IMVO ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION), FEBRUARY 18, 1892.

NATIVE
LABOUR
BRISK.

A paragraph has been
“ going the rounds ”
that Native labour ie
plentiful in Griqualand
West. It would be
learn the reason why,

instructive to

especially at the present moment when
from other quarters the cry is loud and
long as to the scarcity of this commodity.

KWA KWATA

 KUYA

USES
OF
adversity.

 AKA

 GAUNT

 Amafuta Ezilonda,

KULAHLWA

AMAYEZA

▲DUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

The Bloemfontein *Ex
press* has a strongly
worded article on a law
which prevails in the
Free State, restricting

the introduction of Natives and con­cludes with the sensible observation that, “ instead of restricting the number of natives in the State, and raising thereby the cost if labour, everything should be done to attract natives to a country, where there presence in how­ever large a number represents no danger whatever, but, on the contrary, a most acceptable factor in our national economy.” This, from a journal that is usually looked upon as particularly anti­Native, is something of which Natives might be proud.

(OINTMENT.)

Farmerfleid, near Salem, 3rd December, 1891.

IWAKA (1000)

IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

NATIVE LABOUR AGAIN

LETTER TO THE EDITOR.

Sir,—Kindly find space in your valu-
able paper for a few comments on the
Labour Question—as we, the Natives
look upon it-. The Agricultural Socie-
ties are becoming local parliaments, and
would-be politicians discuss demerits as
a class pretty freely. But, sir, I think
there is two sides to a question Well,
much has been said and urged against
us Natives as a labouring-class but no
one even raises a voice in cur behalf
We propose to examine the state of
labour from our standpoint, or at least,
some of the abuses of the employed, and
why some find a great difficulty in
getting servants, while others have no
difficulty whatsoever. I have never
known an employer who treated his
servants as rational human beings, who
bad to go without labour for any length
of time. Let us now examine seme of
the causes, and, 1st improper, and in-
sufficient food is one great cause. If a
man has to work on three pints of
mealies or a little mealie meal and sail
made into porridge for every meal, with-

out milk or meat—in any one case,

that a proper diet, for a working

man. Oh, but the employer says
—that is as good as he gets at his
kraal, which is untrue, for he at least,
gets milk in addition and beer, some-
times meat. Then again an employer
hires a man, it may be with a wife and

children. He says I do not want to,

hire the woman and children, and I will
not feed, and does not feed them,. Yet
the employer knows that they must be
fed in some way. Again, a man or men
may work for some months, as agreed
upon by bis employer; when the time
is done, and the man wishes to leave,
the employer probably states that lie
Cannot pay the employed on that day ;
must come back in a week or two week’s
time when he thinks he will have money.
When the employee returns at, the
appointed time, the employer states that
he is still without money ; return again,
and this is repeated until the man cr
men is tired of going, and is willing to
take a goat or sheep of perhaps ball the
value of his wages. This on farms.
The some kind of thing occurs in towns
on the females., I have known white
women (mean whites) at near the end of
their female servant’s month, to cause
them wilfully to brake a dish and stop
their whole month’s wages, threaten
them with gaol to frighten them, the
servant having to leave without- a penny.
It may be urged that, why net bring
such cases before a magistrate. This is
a tedious and troublesome officer,
especially in the country districts. In
the first place the complainant must fee
an Attorney to bring his or her case into
Court, which in all likelihood he has not
the means of doing. Then the rest of
some trumped up story being brought
up by the defendant, makes him rather
“ keep the ills he has than fly to others
that he knows not of.” This, sir, is a
short sketch of some of dark spots of
the Labour Question from cur’s—the
Native side of the question. Thus far
to invite discussion on the matter.
Should there be a Labour Bureau es-
tablished, it is to be hoped that the
registering may be on both sides and
not on one side only. I hope to con
tinue the subject in after numbers of
your valuable Journal.

"Yenza KANYE UNGATSHIYI LUTO ”

Mr. Jno. Gaunt,

Kingwilliamstown.

Dear Sir,—Ndiyalincoma kakulu Iyeza lako Lezilonda, njalo-njalo, onditumele Iona; ndaye ndiya kukubhengeza oko ngangoko ndinako.

Ndilisebenzise kupela intsuku ezimbini nobusuku bazo. Ekumangalisweni kwam okukulu kubehle kwako impawu zobu “ nchono ” kobesifa.

Ngawona Mafuta alungileyo, nakupilisa kungummangaliso ezilondeni, njalo-njalo, endaka ndawabona.

Nceda unditumele kwakona enye ibhoki- sana, ndiyifunela omnye umntu okwa nezi- londa, nakuba zona zahlukile kwezowoku- qala. Owokuqala yena ngohlobo ezazimba- mbe ngalo ndandingatsho ukuba angabuye apile. Ubekade esebenzisa Amayeza aba mhlope nawa Bantsundu; onke lomayeza akanceda luto. Nditi, ngapandle kwama- tandabuzo, iyeza lako lamnceda.

Manditshonele apo, owako otozamileyo u Stephen S. Mdliva.

Ixabiso 1/- Ngeposi 1/2

KUBHALELWA KU

 J. GAUNT & CO

CHEMIST,

KING WILLIAMS TOWN.

 —LE—

 QIYA

ZESILIKA

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso elinge- ngapantsi kwe SHELENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakumema oko anikwe ibhaso le Hangutyefu.

P.S.—Yizani kamsinya
zingekade zipele

W. O. CARTER & CO

 KING WILLIAMS TOWN.

ISAZISO SIKA

 *ZISHICILELWA NGE GUNYA.*

 INTSHUMAYELO

Isaziso sika Rulumeni, No 99 of 1892.

P. S. JEFFREY,
Umtengisi Wento Yonke,
N0TENGA K0NKE OKUTEWGISWAYO,
E - KAMASTONE.

Lomzi ubalulekile ngokutengisa, kwinto eninzi etengiswayo ITYALI EZINTLE. IBHULUKWE ZEKODI ezihlala kakuhle, zingqingqwa, akuko zinokuzigqita. IZI- HLANGU EZILUSHICA. KWI SWIKILA NE KOFU, njalo njalo, utengisa ezona. ICUBA LEBHULU ELILUNGILEYO. IKELEKO ye 6d. iyadi ayichukunyiswa nto.

Abanento yokutenga neyokutengisa baya- kuba basebenzisa ubulumko ukuke beze apa ngapambi kokuba baya kwezinye indawo nemali yabo kwanoboya babo.

*P.S.JEFFREY,*

E-KAMASTONE

OLUKA

GOWIE ULUHLU LWEZITYALO

Luka FEBRUARY

FLOWER BULBS:

Tyala i Anemones, Daffodils, Iris, Jonquils, Hyacinths, Narcissus, Rananculus. Snow­drops, njalo-njalo, ukuze ufumane intyatya- mbo ebusika nase kutwaseni kwe ntlakohlaza *Ngentlobontlobo namaxabiso kangela kwi Ncwadi yo Gowie ye “ Flowering Bulbs Ezi- ketiweyo zokutyalwa e Kwindla,” yo January* 1892.

EASTERN CIRCUITS.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Uitenhage - | -Wed., 2nd | March |
| Graaff-Reinet | -Fri., 4th |  |
| Port Elizabeth - | -Tues., 8th |  |
| Somerset East - | -Mon., 14th |  |
| Bedford | -Wed., 16th |  |
| Fort Beaufort | -Fri., 18th |  |
| KingWilliamstown | -Mon., 21st- |  |
| East London | -Fri., 25th |  |
| Cathcart | -Mon., 28th |  |
| Queenstown | -Tues., 29th |  |
| Dordrecht - | -Sat., 2nd | April |
| Cala - | -Tues., 5th |
| Butterworth | -Sat., 9th |  |
| Umtata -  | -Wed., 13th |  |
| Kokstad | -Tues., 19th |  |

ITAPILE :

Ixesha lokutyala Itapile seliqalile.

*Iziziba ezityelweyo mazikuselwe ela- nyeni, kananjalo mazipiwe amanzi kanobom.*

*Tyala I kapetshu ne Cauliflower.*

IMBEWU ZEMIFUNO :

Hlwayela i Cauliflower, Ikapetshu, Brocoli Savoy, Itswele, Imigushe. Lettuce, Beet. Spinach, Radish, Turnip, Imifuno, Imbotyi zama Frentshi, Lucerne, Swede, Mangel, njalo-njalo.

IMBEWU YENTYATYAMBO :

Hlwayela i Pansy, Stock, Daisy, Godetia, Dianthus, Verbena, Salpiglossis, Snapdragon, Sweet Peas, Lupins, njalo-njalo.

TO TEACHERS

W. & C GOWIE

GRAHAMSTOWN

TIKOLOSHE

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

Yizani kuzibone la ngokwenu,

ISEYILE, IDYOKWE, IMIQOKOZO, I WATER- FATYI, ITYEYA ne PLA- NGA.

AKUKONTO INGEKOYO

 A. J. Cross & Co

E QONCE

Amayeza ka Cook Abantsundu.

WANTED, TWO CERTIFICATED

TEACHERS ; married men, total abstainers, end of good Christian character Apply to Bev. D Doig Young, Alain, Tem- buland. tc

TO TEACHERS.

Umteteli Ematyaleni,.

 KU TSOLO

WANTED for the beginning of next Quarter A QUALIFIED TEACHER (preferred a married man, who can play the harmonium) for Cenyu Location, Division of Stutterheim. W. Bevle, Lutheran Minister. 3tl82

Amatyala uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba.

 -U-

Cook

COOK

COOK

COOK

COOK

Cook

COOK

WANTED,

A TEACHER (Churchman) for the Umta- ta Native Boys’ School. Salary £3-1 per annum and board. Standard four; strong in arithmetic. References required. Apply to Rev. W A. Goodwin, St. John’s College, Umtata.

 ASAPH MAKUBALO

*UMTETELELI-EMTETWENI,*

Usawuquba umsebenzi Ematya- leni

ENGQUSHWA.

Niqondise ukuba igama ngu

 G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

*Ngawenkohliso angenalo igama lake.*

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY
BROUGHAM LOCH.

Owe Ntshinga ye Knight Grand Cross, yo-
didi olubaluleke kunene lo St Mechael
no St. George, Owamatshawe adume
kunene e Bath, u Ruluneli no Mpati
Oyintloko we Koloni yo Mntan’ Omhle
yase Cape ‘of Good Hope, e South
Africa, namazwana nezibhaxa zayo, ne
Sandia so Mntan’ Omhle, njalo-njalo.

NGOKWESIQENDU se 5 somteto No. 16
we 1891, ekutiwa “ Ngumteto Waba-
kweta ongokutshila nemiyeyezelo ye Nto-
njane, 1891,” kutiwa lomteto uxeliweyo
uyakuqutywa kwiziqiugata ze Koloni ngo-
mhla eyakuti i Ruluneli ngentshumayelo
kwi *Gazette,* iyixele ize iyimise. Ngokoke,
apa ndiyashumayeza, ndixela ndisazisa
ukuba lomteto sewuxeliwe uyakuhanjiswa
kwindawo ezininzi sale Koloni ezi zidweli.
swe kulemigca ilandelayo, kususela, nase-
mva kwemihla exeliweyo apa.

TIXO SINDISA INKOSAZANA!

Ubekwe isandla sam netywina le Koloni
yase Cape of Good Hope, ngomhla we 25
January, 1892.

HENRY B LOCH,
Iruluneli.

Ngomyalelo ka Mhlekazi Iruluneli e Bhu-
ngeni,

*Kwi, Ofisi ye Nkulu-Mbuso, Capetown, Cape of Good Hope, 3rd February.* 1892.

E

MHLEKAZI Iruluneli, ecebisene ne
Bhunga elingu Rulumeni, unga anga-

zi a ukuba ukususela kumhla we 8 ka Feb-
ruary, 1892, ixesha lokuvula nokuvala,
nelokuya ngomcimbi, kuzo zonke i Ofisi
Zakomkulu kuyo yonke i Koloni liyakuba
lelo limiselweyo ngokutsha. elikwi Meridian
ye 22 1/2 deg. of East Longitude. Kumiselwe
ukuba elona xesha kuya kusetyenziswa Iona
litunyelwe kuzo zonke i Ofisi Zocingo ezi-
kule Koloni ngobusuku be 7 ku February,
1892, nokuba ngemini elandelayo Intsimbi
Zamaxesha kuzo zonke i Ofisi Zakomkulu
ziya kvvalata ixesha elimiselweyo. Kuko
nezilungiselelo ezenziweyo zokugcina ixesha
elilungileyo kwi Ofisi Zocingo ngemiqondiso
eya kumana isenziwa ivela kwi Royal
Observatory.

C. J. RHODES.

HAYWARD

UMQA OYI

DIP

No. 19, 1892.

Igama ne Ndawo, Albany

Barkly East Barkly West Bathurst

Bedford

Cathcart

Cradock

Dordrecht ... ... East London Fort Beaufort ... Graaff-Reinet King williamstown Komgha ... Middelburg ,,, ... Peddie

Queenstown Somerset East ... Steynsburg

Stockenstrom Stutterheim

Victoria East Glen Grey

P. H. FAURE.

Imini yokuhanjiswa.

February, 1892

15

1 July, 1892

NGEMIHLABA ESE CALA

ISAZISO.—No. 972, 1891

*Kwi 0ffice Yompatiswa Mihlaba ya Komkulu, ye Cape of Good Hopd,* 27 *November,* 1891,

Ngentengiso-Mhlaba e Herschel

ISAZISO.—No. 147, 1891.

*Kwi Office yono Canda,
Capetown,* 19 *October,* 1891.

E

KUBENI u Mr. O. W. P. Cloete enze
isicelo ngokommiselo wesiqendu 14 so

Mteto No 15 ka 1887 ngomhlatyana wakom-
kulu onxulumene nowake okumandla wase
Herschel: nakanjalo lomhlaba unokutengi
swa ngokwezimiselo zalomteto ungentla :
ngokoke ngokulungelelene nese 15 isiqendu
salomteto, kuyaziswa ukuba londawo u
Rulumente uyakuyikangela ngolwesi-Tatu,
20 JUNE, 1892 ; bonke ke abautu aba-
nento yokwenza nalomhlaba bangabhalela

kule office pambi komhla lowo, ezoti ezo-
ncwadi zikangelwe ukulunga nokungalungi
nesicelo eso.

L. MARQUARD,
Unocanda Omkulu.

Ukucandwa Kwalomhlaba.

Ububanzi yi 200 mogolo, ngezantsi yifama
eyi “Balloch,” ngasentla ngowakomkulu;
ukumandla wase Herschel.

 Ololiwebaka Rulumente

BELASE MPUMALNGA.

*Utyelelo Lwabadlali be Bhola ba Pesheya e QONCE, ngo February 18th, 19th, ne 20th, 1892*

NE TRENI EZONGEZELELWEYO.

*Augqitwa yeza ukuhlambu-
lula Ibhala Ezigusheni.*

Yitshoni kwi Venkile
enimele zona ziniyale-
zele ko

BAKER, KING

AND COMPANY,

EAST LONDON.

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

Kwabafunde Ishishini

Kufuneka udodana olufunde i
Shishini LOKWAKA NOKU-
CWELA (Carpenters and Masons),
kwa NABENZI-ZITENA (Brick-

makers).

Owufunayo lomsebenzi maka-
bbalele, axele no Mvuzo angawu-
funayo ko

William H, Mbenya & Co.,

CARPENTERS & BUILDERS,
*FORT SALISBURY,*British Mashonaland.

T. CALDERWOOD,
UMTETELI- MATYALA
Umlungiseleli-Mihlaba, njalo-njalo.

 ISAZISO NGO GQIRA.

C

DR. WALKER, ekubeni ebuye wala-
telwa ukuba yi District Surgeon yase

Keiskama Hoek, bonke abamfunayo bano-
kumfumana imihla yonke emzini wake e
Keiskama Hoek, obufudula ungoka Dr.
Clifton, kufupi ne Lower Drift.

ISAZISO.

U

kuba u Charles nondiza, wase

Shixini, Willowvale, akezi (pambi

kwe 24th FEBRUARY, 1892) kutabata
Inqwelo yake apa, iyakutengiswa ngomhla
we 25th FEBRUARY, 1892, ukubhatala
indleko zayo. H. T. Bmdger, Idutywa,
1 February, 1892. *Witness :* Philip Roza-
NI t252

QONDANI!

Umnini-pepa unamapepa ane ALMANAK yo “MVO” yo 1892 ambalwa, angafunyanwa-ngaba- lifunayo, ukuba batumele kamsi­nya IXABISO LE 6d. ku Editor " Imvo,” Kingwilliamstown.

ISIKOLO SENTOMBI

SASE BLYTHSWOOD.

Ukuguqulwa Kwegama

NDIYAZISA wonke ubani ukuba kwa- posiswa ukuba ndibe ngu THOMAS STOFILE, namhla ndingu THOMAS M. MEJANE. Ke natnhla ndiya liguqula, wonke ondibhalelayo uyakuti: THOMAS M. MEJANE. 3t33

IYEZA ELIKULU LASE
SOUTH AFRICA.

Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka,

Umenzi walo kupela ngu

 J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

Published by the Proprietor, J. Tengo.

Jabavu, at Smith Street, Kiugwil- liamstown.

 ORSMOND IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli
lizwe.

 UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina‘ indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe- leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo eziee Mbilini, Ubutataka Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent’eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

 Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele, namava amaninzi umninilo, uliyaleza nge- ngqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inko- liso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa- nale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi- sheleni zontatu, izele Iyeza elinga tata intsu- ku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba ne- ncwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

 G. E. COOK,

KING WILLIAM’S TOWN,
linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza
kuyo yonke Ikoloni.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona ; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo Iwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

 UMNCWANE WESIHLAHLA

(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispumodio).

Umciza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA

(Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI Magic Healer).

Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenzisiwa neli kutiwa " Lelona ” xa isifo sokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi- tofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufeze- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguve nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya,

Amagosa Alamayeza—

*E* Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

*E Ngqamakwe—Mrs.* Savage.

*E Monti—*B. G. Lennon & Co.

*E Rini-E.* Wells.

*E Dikeni—*R. Stocks.

*E Komani—*Mager & Marsh.

*E Bhayi—*B. G. Lennon & Co.

*Engqusha—*W. A. Young, E q.

Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

 UTIKOLOSHE uya wubulela

Umzi Ontsundu ngokumxuma

kwawo. Uyawazisa okokuba akase-
nanto nalamzi ka NGOMTI use
Bhulorweni. Umf’omkulu yena
selemise Ivenkile yake e Koneni,
malunga ne Tyalike yama Wesile
pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo
ke afukame kona NEZISULU ZA.KE,
njalo-njalo. Impahla ekona inxenye
yayo yiyo Io :

AMAKHUBA, ngamanani alula,
ONOXESHA BESALI, babodwa,
AMAXAMBA ESWEKILE ne KO-

FU, ngenani elilula.

UMGUBO, nento yonke.

INTO YONKE ETYIWAYO uhleli
enayo. zizisulu.

IBHULUKWE, IBHATYI, njalo-
njalo, Zonoxesha. ziyalala.

IHEMPE, IMINQWAZI.
ISALI, IMIKALA.

UNOLANGAZELELO lokunga angazisa
abemi be Hewu lonke—be Kamastone

ne Oxkaaal ukuba uchopele ukatenga uboya
begusha uboya bebhokwe. Izikumba nga-
manani apezulu arolwayo napina.

Ofani ngofani bempahla bahleli beko nga-
maxabiso angekalazelwayo nangubani.
*Wapulelwa* *kakulu, oze kutenga epete imali.*

EKUBENI u Rulumeni egqibe ukumisa
 ixesha malunga nemihlaba ebe icande

Iwe abantsundu kwelaba Tembu, esezantsi
komda ekutiwa ngowabamhlope lokuba ba-
yihlaule imali yolocando. mihlaba ejonge
ekukupeni iziqiniselo zayo—kuyaziswa ke
kubo bonke abalunge nalomihlaba ukuba
abatanga barole £13 0 emnye pambi ko
suku Iuka JUNE 30, 1892, bayakuyihlu-
twa lomihlaba inikwe aboyifuna.

u. h. McNaughton, Umncedisi Mantyi.

 QUEEN LORDS COMMONS

 RHEUMATISM NEURALCIA RHEUMATISM

 LIMBARGO RHEUMATIC GOUT

 SCIATICA

 RHEUMATIMS

ISIKOLO ESITSHA SENI OMBI esiquke
Isebe Lokufunda Nelomsebenzi, sisand’.

ukuvulwa e BLYTHSWOOD, sipetwe nga-
manenekazi amabini amhlope, encediswa
ngantsundu akwamabini. Isebe Lomsebe-
nzi lise lizele, kodwa kwele Mfundo kuseko
indawo ezivulekileyo. Kubhalelwa ku Rev.
James McLaren.

 IRETURN TICKETS ngamanani Alula
Eholide, ziya kunikwa ngoluhlobo uku-

ya e QONCE:—Ukusuka e Middelburg
Road, Aliwal North, ne zitishi ezisendleleni,
kude kuse e Flowers Halt, ziya kunikwa
ngo’ February 16th, 17th, ne 18th, onako
ukubuya ngazo kade kube ngo February
24tb, 1892.—Ukusuka e Queenstown nakwi
zitishi ezisendleleni kuye e Peelton, ngo
February 16th nentsuku eziiandelayo de
kube ngo February 20th, anokubuya ngayo
umntu de kube ngo 22nd February, 1892:—
Ukusuka e East London nezitishi ezisendle-
leni, kude kube se Breidbach, ngo February
18th, 19th, ne 20th, anokubuya ngazo umntu
kude kube ngo February 22nd, 1892.—Nge-
ncazelo ezeleyo ngemali nangetreni ezinc-
kutatyatelwa zona ezitikiti zitshipu, kange-
lani amapetshana ashicilelweyo.

J. O. PATERSON,

Acting Traffic Manager.

Traffic Manager’s Office,

East London, February, 1892.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba nkange-
lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

Iyeza Lesisu Nokuxaxaza.

1/6 ibotile.

Elika

Iyeza Lokukohlela
(Lingamafuta).
1/6 ibotile.

Aka

Amafuta Ezilonda Nokwekwe.

9d. ibotile

Elika

Iyeza Lepalo.

1/6 ibotile.

Ezika

 Ipils.

1/ ngebokisana-

Eka

Incindi Yezinyo.

6d. ngebotile.

Oka

Umciza Westepu Saba-
ntwana.

6d. ngebotile.

Oka

Umgutyana Wamehlo.
6d. ngesiqunyana

Oka

Umciza we Cesine. 8/6.

 GOUT